کتب خانہ آصفیہ سرکار عالی حیدرآباد دکن

۵۹۰

۲۰

داخلہ

تاریخ داخلہ

Call No

Author عبداللطیف

Title نام حق

نام کتاب نام حق منظوم

کتاب

Acc No

رسالہ نام حق

خاکپای رسول اللہ خواجہ عظیم اللہ
مہتمم مطبع عزیزیہ نے بڑے جہد و کوشش سے محض
واسطے نفع عوام کے اس کتاب کا ترجمہ ہندی زبان میں
صاف صاف مشفقی مکرمی سید عبد اللطیف صاحب متخلص بہ لطف
سلمہ اللہ سے نظم کروا کر اور اسکے حواشی بھی انہیں سے لکھوا کر بہت
صحت اور درستی کے ساتھ اسی مطبع میں چھپوایا
کو فیض اور اپنی عاقبت بخیر ہو آمین

LIBRARY

۱۲۷۰
مع
ترجمہ
منظوم

داخله نمبر
فن نمبر
کتاب نمبر

بسم اللہ الرحمن الرحیم

توحید باری تعالےٰ

وحدانیت اللہ تعالیٰ کی

نام حق بر زبان همی رانم
که بجان و دلش همی خوانم

نام حق ہے مری زباں پہ رواں
بلکہ کرتے ہیں یاد اُسے دل و جاں

ملک و صانع و قدیم و حکیم
خالق و رازق و رؤف و رحیم

مُلک و صنع اُسکو ہے قدمِ حکمت
خالقی رازقی کرم رحمت

هر چه هست از بلندی و پستی
همه زو یافت صورتِ هستی

زیر و بالا سے جو کہ ہے موجود
سب اُسی سے ہیں با صورت بود

طاعتِ اوست فرضِ عین شده　　بر ہمہ خلق ہمچو دین شده
بندگی اُسکی فرضِ عین ہوئی　　سارے عالم پہ مثلِ دین ہوئی
داد ما را کتاب تا خوانیم　　کرد ما را خطاب تا دانیم
ہمیں قرآن پڑھنے کو وہ دیا　　اور سمجھنے کو اُسکے حکم کیا
ہر چہ او گفت آن کنیم ہمہ　　طاعتِ او بجان کنیم ہمہ
حکم پر اُسکے ہم سے چلے جانا　　طاعت اُسکی بجاں بجا لانا
آنچہ او گفت غیرِ آن کردن　　نیست سودی بجز زیاں کردن
کرنا برعکس اُسکے فرماں کے　　نہیں حاصل سوائے نقصاں کے
روز و شب طالبِ قبولِ وییم　　پیروِ امتِ رسولِ وییم
طالب اُسکے قبول کے ہیں ہم　　پیرو اُسکے رسول کے ہیں ہم

نعتِ سید المرسلین صلی اللہ علیہ وسلم

تعریف مرسلوں کے سردار صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی

شکر حق را کہ پیشوا داریم
پیشوائی چو مصطفی داریم

شکر حق کا کہ پیشوا ہے ہمیں
پیشوا مثل مصطفی ہے ہمیں

مہتر و بہتر گزین ہمہ
سرور خاتم و نگین ہمہ

افضل و برتر[١] و گزیدہ ہے
سرور و خاتم[٢] و نگینہ[٣] ہے

او شریعت بیان کند مارا
او طریقت عیان کند مارا

وہ شریعت بیاں کیا ہم کو
وہ طریقت عیاں[٤] کیا ہم کو

صلوات خدای بروی باد
تا بروزِ جزا پیاپی باد

صلوات و سلام رب ہو مدام
و مبہم اُسپہ تا بروزِ قیام[٥]

امتِ او و دوستدارِ ویم
دوستدارِ چہار یارِ ویم

امت اسکے ہیں دوستدار ہیں ہم
دوستدارِ چہار یار ہیں ہم

چون ابوبکر ہم عمر عثمان
مرتضی دان علیہم الرضوان

جیسے بوبکر اور عمر عثمان
اور حیدر علیہم[٦] الرضوان

رحمتِ حق نثارِ یارانش | باد و بر جملہ دوستدارانش
رحمتِ حق ہو اُسکے یاروں پر | اور سب اُسکے دوستداروں پر

آغازِ کتابِ مُستطاب و اِعتذار از جانبِ مُصنِّف

ابتدا کتاب پاک کا اور عذر کرنا مصنف کا

ای مصلی بیا طہارت کن | خانۂ دینِ خود عمارت کن
اے مصلی تو طہارت کر | دین کے گھر کتیں عمارت کر

چون بیاری طہارتِ ظاہر | باطنت نیز حق کند طاہر
گر کرے تو طہارتِ ظاہر | تیرے باطن کو حق کرے طاہر

آن طہارت کہ قسمِ جسم آمد | ظاہرت را ہمہ قسم آمد
وہ طہارت جو قسمِ جسم سے ہو | ظاہر تین قسم ہیں اُسکے

تن بغسل و وضو پاک کنی | آب گر نیست قصدِ خاک کنی
تن کو غسل و وضو سے پاک کرے | نہو پانی تو قصدِ خاک کرے

شرحِ این هر سه نوع را گویم
زانکه چوگان شرع را گویم

شرح کرتا ہوں اب میں تینوں کی
کیونکہ ہوں میں مطیعِ شرعِ نبی

در طهارت فریضه و سنت
بر تو خوانم روان و بی منت

فرض و سنت تجھے طہارت کے
بولوں ہوں سب بغیر منت کے

پس بیان نماز و روزه کنم
توشهٔ عمرِ بخیر روزه کنم

پھر کہونگا نماز و روزے کا حال
توشۂ عمر اپنا ہی یہہ مقال

آبدست و نماز باید کرد
دل مقام نیاز باید کرد

کر وضو اور تو ادا نماز
دل کو اپنے بنا مقام نیاز

روز محشر که جان گداز بود
اولین پرسش از نماز بود

حشر میں جس سے گلتا ہی جی
پہلے پرسش نماز کی ہوگی

پس مکن در نماز ها تقصیر
تا دران روز باشدت توقیر

پس نمازوں میں تو نکر تقصیر
تا رہے تجھکو حشر میں توقیر

خود ثنائی چه بس نکو گفته است در معنی نگر که چون سفته است
ہے ثنائی بہت بجا بولا خوب معنی کے موتیاں رولا
غم دین خور که غم غم دین است همه غمها فروتر ازین است
غم اگر ہے تو دین کا غم ہے غم دیں کھا کہ سب سے اعظم ہے
غم دنیا مخور که بیهوده است هیچ کس در جهان نیاسوده است
غم دنیا نکھا ہے بیہودہ کوئی جہاں میں رہا نہ آسودہ
من بعجز و قصور معترفم نی چو نادان و احمق و خرفم
عجز کا ہوں میں معترف ہر آں نہ کہ فرتوت سا ہوں میں نادان
پیش ازین گفته اند اهل سلف عذر من صنّف قد استهدف
آگے ہی کہہ گئے ہیں اہل سلف کیا تصنیف جو ہوا وہ ہدف
لیک بر قدر خویش کوشیدن به ز بیکاری و خموشیدن
نیک کوشش ہے اپنی قدرت پر چپکا بیکار رہنے سے بہتر

مکن عیب گر تو میدانی
کہ در و حلۂ بپوشانی

عیب مت کر اگر تو ہی دانا
بلکہ پہنا لباس صحت کا

من بقدرِ مجال کوشیدم
فقر را بردِ نظم پوشیدم

حسب مقدور میں کیا کوشش
فقر کو نظم کی دیا پوشش

اسپِ تازی اگرچہ بہ تازد
لاشہ خر خویشتن نیندازد

اسپِ تازی اگرچہ خوب چلے
پر نہ عاجز گدھا ہی چلنے سے

صد و ہشتاد بیت و دہ باب است
لایقِ روزگارِ اصحاب است

بیت آسی ہیں سو پہ اور دس باب
رکھے ہیں سب مناسبِ اصحاب

موجز و دلپذیر افتادہ است
لاجرم بی نظیر افتادہ است

مختصر دلپذیر ہی یہہ کتاب
اسلئے بے نظیر ہی یہہ کتاب

این ترا یادگار از شرف است
نام او در جہان بہر طرف است

یادگارِ شرف ہی یہہ تجھکو
نام جسکا جہاں میں ہی ہر سو

از بخاراست مولد و نسبش
کہ بخارے سے ہی وطن اُسکا
وز خراسان علوم مکتسبش
اور خراساں سے علم و فن اُسکا

یا الٰہی بدہ تو توفیقم
ای خدائے کریم دے توفیق
راہ بنما بسوی تحقیقم
رہ دکھا مجھکو جانب تحقیق

بابِ اَوّل دَر بَیانِ وُضو واین مُشْتَمِل بر چہار فصل فصلِ اَوّل دَر فرایضِ وضو

پہلا باب وضو کے بیان میں اسمیں چار فصل ہیں پہلی فصل وضو کے فرضوں کے بیان میں

در صباح و رواح و لیل و نہار
رات دن صبح و شام میں اصلا
در وضو نیست جز فریضہ چہار
نہ وضو میں ہی چار فرض سوا

شستنِ روی و دست و مسحِ سر است
دھونا منہ ہاتھ مسح سر کا ہی
شستنِ پای نیز معتبر است
پانوں دھونا فریضہ چوتھا ہی

ربعِ سر مسح فرض باید دید
پاؤ سر مسح فرض ہی سمجھو
لازمش ہمچو فرض باید دید
لازمی مثل فرض ہی سمجھو

فصلِ دوم در سنتهای وضو

دوسری فصل وضو کی سنتوں میں

سنتِ آبدست ده باشد   هر که دانست مردِ ره باشد
دس ہیں سنت وضو کی ای آگاہ   جو کہ جانا سو ہی وہ سالکِ راہ
شستنِ دست پیش مسواک است   نامِ حق گفتن از دلِ پاک است
قبلِ مسواک ہاتھ کو دھووے   نام اللہ کا کہے دل سے
مضمضه مسح گوش و استنجا   به کرات شستنِ اعضا
کان کا مسح کلّی استنجا   اور دھونا ہی تین بار اعضا
نیز انگشتِ پای را تخلیل   سنت آمد ز مصطفی بی قیل
پاؤں کی انگلیوں کی بھی تخلیل   سنت آئی نبی سے ہی بے قیل
باز تخلیلِ لحیه استنشاق   گفتم این جمله را علی الاطلاق
در تخلیلِ ریش و استنشاق   کہا ان سبکو میں علی الاطلاق

عضو گر تر کنے روا نبود   راندن آب جز دوا نبود
عضو[۱] گر تر کرے نہووے روا   پانی دوڑانے بن نہیں ہے دوا

فصلِ سوم در مستحباتِ وضو

تیسری فصل وضو کے مستحبوں کے بیان میں

در وضو شش ز مستحبات است   نیت و زان پس موالات است
مستحب چھہ وضو کے ہیں پیدا[۲]   نیت[۳] اور دھونا پے بہ پے[۴] اعضا
ہمہ سر مسح و انگہی ترتیب   بیامن بدایت از تادیب
مسح سب سر کا اور ہی ترتیب   سیدھی جانب سے ابتدا ہی ادب[۵]
گر تو مسح سر از عمل گیری   مسح گردن ازین قبل گیری
مسح جب سر کا تو بجا لایا   مسح گردن کا مستحب آیا

فصلِ چہارم در مکروہاتِ وضو

چوتھی فصل وضو کے مکروہوں کے بیان میں

آب اندر دہان و در بینی
کفِ چپ کراہیت بینی

[۱]پانی مُنہہ اور ناک میں لینا
دستِ چپ سے[۲] کراہیت ہے کیا

آب بر روی سخت تر کردن
عورتِ خویش را نظر کردن

مارنا مُنہہ پہ زور سے پانی
دیکھنا اپنی جا سے[۳] پنہانی

خوی در آب ہشتن از عمدا
سخن اندر مقامِ استنجا

تھوک پانی میں جان کر بھانا
بات کرنا بوقتِ استنجا[۴]

ور تو بینی براست افشانی
در میانِ کراہیت مانی

مت چھڑک اپنے سیدھے ہاتھ سے ناک
تا کراہت سے تو رہے[۵] بیباک

ہر کہ این شش کراہیت داند
دایم اندر رفاہیت ماند

جو کہ یہ چھ کراہیت سمجھے
حق اُسے نت رفاہیت[۶] سے رکھے

بابِ دُوُم دربیانِ شکنندہای وُضو

دوسرا باب وضو کے توڑنے والوں کے بیان میں

انچہ از پیش و پس عیان گردد | آبدست ترا زیان گردد
آگے پیچھے سے جو کہ ہووے عیاں | وہ وضو میں ترے کرے نقصاں
مگر آن باد کان ز پیش بود | کہ وضو ہم بجای خویش بود
پر ہوا وہ جو آگے سے نکلے | شیخ تیرا وضو بحال رہے
ریم و خون گر روان ہمی باشد | قی کنی پر دہان ہمی باشد
پیپ لو ہو اگر رواں ہووے | قی وہ ایسی کہ پُر دہاں ہووے
خواب تکیہ زدہ وضو شکند | تکیہ بر خواب ہیچکس نکند
سونا تیکا لگا کے توڑے وضو | نیند پر اعتماد ہی کس کو
قہقہہ اندر نماز و بیہوشی | یا ز دیوانگی و مدہوشی
بے ہشی اور نماز میں قہقہہ | مست ہو جاوے یا کہ دیوانہ
ہر کہ را شد مباشرت فاحش | فرج بر فرج وایر در بالش
لگیں دو شرمگہ برہنہ اگر | رہے اسوقت ایستادہ ذکر

باب سوم در غسل وان مشتملست بر سه فصل فصل اول در بیان فرایض غسل

تیسرا باب غسل کے بیان میں اسمیں تین فصل ہیں پہلی فصل غسل کے فرضوں کے بیان میں

هر که با دانش و تمیز بود	فرض در غسل او سه چیز بود
ہی جو اگر تمیز و دانش سے	فرض ہیں تین غسل میں اسکے
آب در بینی و دهان کردن	بر همه عضو خود روان کردن
ناک اور منہہ میں لیجئے پانی	جاری سب تن پہ کیجئے پانی

فصل دوم در بیان سنتهای غسل

دوسری فصل غسل کے سنتوں کے بیان میں

سنت غسل جملگی پنج است	یاد گیرش که بهتر از گنج است
سنت غسل پانچ ہیں سارے	یاد کر گنج سے ہیں سیلے پیارے
شستن دست و فرج باید پیشتر	دور کردن نجاست از تن خویشتر
ہاتھ اور شرمگاہ اول دھو	دور کر تن سے سب نجاست کو

پس وضو ساختن ز بہرِ خدا — شستنِ تن سہ بار سرتاپا
پس وضو کیجئے برائے خدا — تن کو دھو تین بار سر تا پا
آن زنانیکہ موی رابافند — شاید آن موی را نہ بشگافند
عورتیں چوٹیاں جو گوندھتی ہیں — نہیں واجب کہ کھولیں بال کسیں
در تنکِ موی آب را رانند — بافتہ خشک ہمچنان مانند
جڑھ میں بالوں سے پانی دوڑاویں — چوٹیاں تو نہیں خشک رہجاویں

فصلِ سوم در بیانِ مقدارِ آبِ وضو و غسل

تیسری فصل وضو اور غسل کے پانی کے مقدار کے بیان میں

مکن اسرافِ ما تو اے جانی — چون ولا تسرفوا ہمی خوانی
مت کر اسرافِ آب ای خوشخو — جب ولا تسرفوا پڑھے ہی تو
تلفِ آب چون روا نبود — تلفِ عمر خر خطا بنود
تلفِ آب جب روا نہوا — تلفِ عمر بے سخن ہی خطا

در وضو آب یکمن و نیم است **غسل را چار من ز تعلیم است**
ڈیڑھ من آب ہی وضو کے لئے غسل میں چار من کا حکم دے

در وضو کن به نیم من استنجا **ریز بر دست و روی نیمن را**
آدھے من سے وضو میں پاکی کر آدھا من ڈال ہاتھ اور منھ پر

پس بدان نیم من که میماند **پای شوید بر آنچه میداند**
پھر وہ جو نیم من کہ رہتا ہے پاؤں دھو جسطرح سے سمجھا ہے

همچنین گیر غسل را تعلیم **بر سر خویش ریزد و من و نیم**
یہ اسیطرح غسل میں جانی سیس پہ ڈار ڈھائی من پانی

هست این احتیاط در خانه **گر بود آب تو بپیمانه**
ہے یہ سب احتیاط گھر میں ترے پانی پیمانے سے جو خرچ کرے

ور تو ای خواجه بر لب جوئی **نیست اسراف هر چه می شوئی**
اے میاں نہر پر جو ہووے تو نہیں اسراف جو کہ دھووے تو

بابِ چہارم در بیانِ آنچہ غسل را واجب میکند

چوتھا باب غسل واجب ہونے کے سببوں کے بیان میں

گر تو خواہی کہ شرع آموزی
بایدت جد و جہد و دلسوزی
گر تو چاہے کہ شرع کو سیکھے
سعی و کوشش ضرور ہووے تجھے

آنچہ ازوی سوال خواہد بود
نسزد کز ملال خواہد بود
وہ جو ہووے گا اُس سے تجھ پہ سوال
نہیں لایق کہ ہووے دل پہ ملال

در طلب کردنِ حقیقتِ کار
از خدا شرم دار و شرم مدار
علمِ حق کی طلب میں اے دانا
حق سے شرما جہاں سے مت شرما

سچا علم یا خدا کو پہچاننے کا علم مراد اس سے علم دین ہے

غسل از پنج چیز فرض شود
بر زن و مرد ہمچو قرض شود
پانچ چیزوں سے غسل ہووے فرض
عورت و مرد پر مثالِ قرض

چون شود پاک زن ز حیض و نفاس
غسل واجب شود بشرع و قیاس
زن ہو حیض و نفاس سے جب پاک
واجب اُس زن پہ غسل ہی نے باک

ہر زنی راکہ کم شود ایام — غسل باید بہر نماز مدام

جس کے ایام حیض بسر گم ہیں — غسل کرنا وہ ہر نماز کے تئیں

مرد را چون ذکر چنان گردد — کہ در اندامِ زن نہان گردد

مرد کا جب ذکر ہوا اس ڈھب سے — کہ نہاں زن کی فرج میں ہووے

مرد کی شرم گاہ ۱۲ — پوشیدہ ۱۲ — عورت کی شرمگاہ ۱۲

غسل واجب شود ازان حالش — گرچہ زان حال نیست انزالش

اگر یہ بھی

غسل واجب ہو اُسکیتیں در حال — گرچہ اُس حال سے نہو انزال

معاً ۱۲

غسل واجب کند جنابت ہم — بر زن و مرد اے مدارِ کرم

بھی جنابت سے غسل ہی واجب — مرد اور زن پہ ای مرے صاحب

جنابت یعنی انزال ہونا ۱۲

[illegible]

بابِ پنجم دربیانِ تیمم

پانچواں باب تیمم کے بیان میں

چار چیز است در تیمم فرض — میدہم مر ترا بدانش عرض

عقل سے ۱۲

ہیں تیمم میں چار چیزیں فرض — میں بدانش تجھے کروں ہوں عرض

نیت و قصدِ خاک ای سرور		خاک از جای پاک ای بهتر
نیت اور قصد خاک کا کیجے		خاک کو جاے پاک سے لیجے
ارادہ
نیت اینست گر نمیدانی		که نمازت مباح کردانی
یہی نیت ہی جان لے بے نیاز		کہ کرے تو مباح اپنی نماز
چون زدی هردو پنجه را بر خاک		پس بمالش بروکه کردی پاک
جب تو دو ہاتھ خاک پر مارا		منہہ پہ مل تا کہ پاک ہوویگا
پس دگر بار پنجه زن در حال		هردو ساعد بمرفقین بمال
پھر وہیں ہاتھ مار بار دگر		کہنیوں تک پھرا دو ساعد پر
در تیمم فریضه این چارست		که ترا زین چهار ناچارست
ہیں تیمم کے لیے فرایض چار		یاد کرنا تجھے ہی اب ناچار
نزد ما شرط نیست استیعاب		در تیمم تو نکته را دریاب
نہیں ہاں اپنے شرط استیعاب		ہی تیمم میں نکتہ کمیاب

هرچه آن ناقضِ وضو باشد
ناقض اندر تیمم او باشد

جوکہ ناقض ہوا وضو کے لیئے
وہ تیمم کو بے سخن توڑے

وانکه قادر بود بر آبِ طهور
زو شود در زمان تیمم دور

ہو جسے آبِ پاک پر مقدور
اُس سے فی الحال ہو تیمم دور

هر که میلی ز آب دور بود
این تیمم ورا طهور بود

ہو جو یک میل دور پانی سے
پس تیمم ہے جایز اُسکے لیئے

ور بود آب کمتر از میلے
نیست در نارواییش قیلے

رہے کم میل سے گر آب کہیں
ناروائی میں اسکے شبہ نہیں

میل در شرع ثلثِ فرسنگ ست
گر ترا دانش ست و فرهنگ ست

ثلثِ فرسنگ شرع میں ہے میل
عقل گر تیری راہ کی ہے دلیل

ثلثِ فرسنگ هست چار هزار
از قدمهای اشترِ رهوار

ثلثِ فرسنگ ہے چہار ہزار
قدم اُس اونٹ کے جو ہو رہوار

باب ششم در بیانِ نماز و آن مشتمل ست بر چهار فصل فصلِ اوّل در بیانِ فریضهای نماز

چھٹا باب نماز کے بیاں میں اس میں چار فصل ہیں پہلی فصل نماز کے فرضوں کے بیاں میں

ہر کہ او طالبِ لطیفہ بود
مقتدا ایشن بوحنیفہ بود

جو کہ وہ طالبِ لطیفہ ہی
پیشوا اُسکا بوحنیفہ ہی

دین کی پاکی
او در اسلام صوفی و صافی
در شریعت وفی و ہم وافی

ہی وہ اسلام میں بہت صافی
اور شریعت میں کامل و وافی

بشنو از من بیانِ مذہبِ او
زانکہ صافی ترست مشربِ او

مجھ سے سُن لے جو اُسکا ہی مذہب
کیونکہ ہی اُسکا صاف تر مشرب

ضبط کن این دو شش فریضہ کنون
شش درونِ نماز و شش بیرون

یاد لے بارہ فرض دل سے کر
چھ نمازوں میں اور چھ باہر

تا نمازِ تو با نوا گردد
فرض و نفلت ہمہ روا گردد

تا نمازیں ترے ادا ہو دیں
فرض اور نفل سب روا ہو دیں

آنچہ بیرون کنون ترا فرض است
عرض دارم کہ موضع عرض است

وے جو باہر کے فرض ہیں اس آن
بولتا ہوں کہ یہی یہ جاے بیان

نیت است و طہارت و تکبیر
پوشش عورت و مکان طہیر

[illegible]

نیت اور ہی طہارت اور تکبیر
ستر عورت ہی اور مکان طہیر

علم اسلام بایدت خوردن
روی ہم سوی قبلہ آوردن

علم اسلام چاہیے کھانا
جانب قبلہ اپنا منہ لانا

شش دگر دان در اندرون نماز
فرض گیر و نماز کن بہ نیاز

دوسرے چھ جو ہیں میان نماز
فرض جان اور نماز کر بہ نیاز

آن قیام و قراءت و رکوع
قعدۂ آخرین و سجدہ خضوع

کھڑے رہنا [illegible]

ہی قیام و قراءت اور سجدہ
بھی رکوع اور آخری قعدہ

پس برون آمدن فریضہ شناس
از نماز اے مدار عقل و قیاس

[illegible]

باہر آنا نماز سے پہچان
فرض ہی اے مدار عقل و گمان

فصلِ دوم در واجباتِ نماز

دوسری فصل نماز کے واجبوں کے بیان میں

واجباتِ نماز ہا ہفت است ‖ زانکہ از مصطفیٰ چنین رفت است

واجباں ہیں نماز کے سب سات ‖ ایسی آئی ہے مصطفیٰ سے بات

فاتحہ ضمِ سورۂ قرآں ‖ در دوئی اول فریضہ بخواں

فاتحہ اور ضم سورہ سے دو ‖ پہلی دو رکعتوں میں فرض کی ہو

یعنی فرض نماز

لیک اندر تطوع و سنت ‖ سورہ با فاتحہ کن ضمت

بچھلی

لیک نفل و سنت میں ای بہتر ‖ ضمِ سورے کی ست بجات کر

کاخرش چو اولین باشد ‖ سورہ با فاتحہ قرین باشد

بلکہ ثانی ہی مثل اولیٰ کے ‖ چاروں رکعت میں ضمِ سورہ کرے

دوسرا دوگانہ ۱۲ پچھلا دوگانہ ۱۲

در بلندی بلند باید خواند ‖ وانچہ پست است پست باید خواند

جہریہ میں پکار کر پڑھنا ‖ سریہ میں ہی پست تر پڑھنا

قعدهٔ اول از وجوبات ست باز در آخرین تحیات است
ور واجب ہی قعدهٔ اولیٰ آخری میں تشہد ہے اے دانا

یز در وتر شد قنوت عیان باز تعدیل جملگی ارکان
وتر میں ہی قنوت بالتفصیل اور ارکان کی بھی ہی تعدیل

لیک در عید واجب افزائد زانکه تکبیر عید می باید
لیک واجب ہی عید میں افزود کیونکہ تکبیر عید ہی معہود

مقرر ۱۲

فصلِ سوم در بیانِ سجدهٔ سهو

دوسری فصل سجدهٔ سہو کے بیاں میں

سجدهٔ سهو با تلاوت ہم واجب آمد باتفاق امم
سجدهٔ سہو و سجدهٔ قرآں اتفاقا ہیں دونوں واجب جان

داند آنکس که حِسبتی دارد وندرین راه نسبتی دارد
وہی جانے ہی جسکو استعداد اور اس علم میں ہو اسکو مواد

سجدهٔ سهو را بیان کردن ‌‌ ‌ وآنچه مشکل بود عیان کردن
سجدۂ سہو کو بیاں کرنا ‌ ‌ اور مشکل جو ہو عیاں کرنا

گر کسی فرض را کند تاخیر ‌ ‌ یا کند ترکِ واجب از تقصیر
کرے تاخیر کوئی فرضوں کی ‌ ‌ ترکِ واجب کرے اگر کوئی

سجدهٔ سهو را چو ساز کند ‌ ‌ جبرِ نقصانِ آن نماز کند
سجدۂ سہو جب ادا کرے ‌ ‌ جبرِ نقصاں نماز کا وہ کرے

ای مصلی بهر دو دست سلام ‌ ‌ گوی وانگه بیار سجده تمام
اے نمازی سلام دو طرفہ ‌ ‌ کہکے پھر کر تو سہو کا سجدہ

اینچنین است مذهبِ نعمان ‌ ‌ و بتقوی چو بوذر و سلمان
ہی اسیطرح مذہب نعماں ‌ ‌ تھا وہ تقوی میں بوذر و سلماں

از یکی سهو ده دو سجده بس است ‌ ‌ شرع آموز گر ترا هوس است
گر تو یک سہو کو دو سجدے بس ‌ ‌ سیکھ لے شرع گر تجھے ہے ہوس

امام اعظم ۱۲

یعنی [illegible] ۱۲

پرہیزگاری ۱۲ ایک صحابی کا نام ہے ۱۲

درستی نقصان یعنی نقصان کو پورا کرنا ۱۲

هر امامیکه مهتدی باشد   سهو او سهو مقتدی باشد
جوکہ ہووے امام راہ نما   مقتدی کا ہی سہو سہو اسکا

مقتدی را که سهو افتاده است   سجدهٔ سهو او نه معتاد است
[illegible]
مقتدی سے اگر ہو سہو عیاں   سجدۂ سہو اسکیں ہے کہاں

سهو او را امام بر گیرد   طاعت او خدای بپذیرد
سہو اسکا امام اٹھا لیگا   طاعت اسکی خدا قبو لیگا

فصلِ چهارم در بیانِ سنتهای نماز

چوتھی فصل نماز کی سنتوں کے بیان میں

سنت اندر نماز آمد بیست   ده ازان قولیت و ده فعلیت
[illegible]
بیس سنت نماز کی ہیں سبھی   دس ہیں قولی انھوں سے دس فعلی

آنچه قولیت هست استفتاح   بعد ازان در اعوذ گشت فلاح
وے جو قولی ہیں سنلے استفتاح   بعد اسکے اعوذ بہر فلاح

زان پس تسمیه و آمین است
سمع الله گفتن از دین است

تسمیہ کہنا اور آمین ہے
سمع اللہ از رہِ دیں ہے

سمع الله امام پردازد
مقتدی ربّنا لک آغازد

سمع اللہ جب امام کہے
مقتدی ربّنا تمام کہے

باز تسبیح در رکوع و سجود
نیز تکبیر در هبوط و صعود

ہے رکوع و سجود کی تسبیح
اور تکبیر بیٹھتے اٹھتے صریح

فاتحه در دوئی اخیر از فرض
گیر سنت ولی بگیر از فرض

فاتحہ آخری دو رکعت میں
فرض کی سنتوں سے ہی سمجھیں

پس برون آمدن بلفظ سلام
نزد ما سنت است در اسلام

آنا لفظ سلام سے باہر
سنت آیا ہمارے پاس اظہر

سُنَّتهای فعلیِ نَماز

نماز کی فعلی سنتیں

سنتِ فعل در نماز ده است

فعل سنت نماز میں ہیں دس

ہست رفع الیدین تا اذنین

ہاتھ کانوں تلک اٹھانا ہی

بعد ازان دست راست را بر چپ

دست راست اوپر اور نیچے چپ

مر زنان را بجمله اقوال

عورتوں کو باتفاقِ تمام

دست بر رکبه در رکوع بنه

ہاتھ زانو پہ تو رکوع میں دھر

سجده آرید در میانِ دو کف

گر دو ہاتھوں کے بیچ سجده ادا

یاد گیرش اگر ترا شده است

حرص

یاد کر لے اگر تجھے ہی ہوس

وانگه بر جای سجده دار دعین

سجدے کی جاے کو تکنا ہی

نهی زیر ناف بهر ادب

ناف کے نیچے رکھئے بہر ادب

دست بر سینه به بود همه حال

ہاتھ بہتر ہی سینے پر ہو مدام

پشت هموار دار و کوژ منه

پیٹھ ہموار رکھ دو تا مت کر

سیدھی اور برابر کوزا

شکم از ران دور و دست از ز

ہاتھ پہلو سے پیٹ ران سے جد

[illegible] دونوں ہاتھ اٹھا [illegible]
[illegible] کانوں تک [illegible]
عورتیں [illegible] تک اٹھانا

انگلیاں [illegible]
[illegible] رانوں سے [illegible]
[illegible] عورتوں کو [illegible]

نیز بر پای چپ نشست زنی | سر انگشت سوی قبله کنی

بیٹھے بائیں پاؤں کے اوپر | سو ے قبلہ کر انگلیوں کے سر

بانگ اذان تو روی وقت سلام | به یمین و یسار خویش تمام

پھیرے منہ کو اپنے وقت سلام | داہنے بائیں با خضوع تمام

عاجزی ۱۲

گر کسی بر تو شبهت اندازد | مستحب را ز سنت انگارد

لاوے در پیش کوئی گر شبہت | جانے مستحب کو بھی سنت

شک ۱۲

ای دلت پر ز نور در حکمت | مستحب دور نیست از سنت

ای ترا دل منیر حکمت سے | مستحب دور کب ہی سنت سے

روشن ۱۲ دانائی ۱۲

بعد ازان هرچه هست آداب است | یاد گیرش که نسخه کمیاب است

ہوں جو اسکے سوا سو ہیں آداب | یاد کر یہہ نسخۂ کمیاب

کہ بیٹھے دونوں پاؤں پر سرین کے

ترجمہ [illegible] بیٹھنا ۱۲

صحیح [illegible] تا سفیدی میں

سلام کے وقت

صحیح [illegible] دیکھے ۱۲

باب هفتم در نمازهای فرایض شبا روزی

ساتواں باب رات دن کے فرض نمازوں کے بیان میں

آنچہ فرض است در شبا روزی ہفدہ رکعت بود گر آموزی
وے جو ہیں فرض رات اور دن کے سترہ رکعت ہیں سیکھ لے مجھ سے
[illegible] ب [illegible] عصر تعصر است
صبح[1] کے دو چہار ظہر[2] کے ہیں ہیں مقرر چہار عصر[3] کے تئیں
ست بشام[4] و چہار در خفتن زین نکوتر نمیتوان گفتن
تین مغرب کے اور عشا[5] کے چار اس سے بہتر نہو سکے گفتار
وتر از واجبات میدانند بر ہمہ واجب است بگزارند
وتر کو واجبات سے سمجھو سب پہ واجب ادا کرو اسکو

باب ہشتم در بیان سنتہای مؤکدہ شبا روزی

آٹھواں باب رات دن کے سنت مؤکد نمازوں کے بیان میں

علما گفتہ اند بی شبہت ہست سنت دوازدہ رکعت
عالماں کہہ گئے ہیں بے شبہت بارہ رکعت ہیں لئے سب سنت

[1] صبح کا وقت ہے طلوع آفتاب تک ۱۲
[2] ظہر کا وقت زوال آفتاب سے دو سایہ تک سوائے سایہ اصلی کے ۱۲
[3] عصر کا وقت دو سایہ سے غروب تک ۱۲
[4] مغرب کا وقت غروب آفتاب سے شفق غیب ہونے تک ۱۲
[5] عشا کا وقت شفق غیب ہونے کے بعد سے صبح صادق تک ۱۲

شش بہ پیشین گذار و دو بسحر	دو پس از شام و دو بخفتن در
ظہر کے چھ ہیں صبح کے دو ہیں	شام کے دو ہیں دو عشا کتیں
سنتِ خالصِ صلوٰۃ این است	آنچہ ہست از موکّدات این است
سنتِ خالص [illegible] سے لیے	ہیں یہی وے جو ہیں موکد۱؎ سے
غیر ازین ہرچہ ہست نافلہ است	خواجۂ ما امیرِ قافلہ است
نفل ہیں جو سوائے ان کے ہیں	مصطفیٰ خواجہ انس و جن کے ہیں

باب نہم در بیانِ روزۂ رمضان

نواں باب روزۂ رمضان کے بیان میں

نیست در حکمِ شرع گردانی	روزہ جز قہرِ نفسِ شہوانی
حکم میں شرع کے سن اے جانی	روزہ ہے قہرِ نفسِ۲؎ شہوانی
از جماع و شراب دور شدن	وز ہمہ خوردنی نفور شدن
کر جماع۳؎ اور پینے سے پرہیز۴؎	کھانے کی چیزوں پر نکر انگیز

۱؎ موکد تاکید کیا ہوا

۲؎ نفس شہوانی نفسانی خواہشیں رکھنے والا نفس

۳؎ جماع عورت اور مرد کا ہم بستر ہونا ۔ روزہ شرع میں یہ ہے کہ صبح صادق سے غروب آفتاب تک روزہ کی نیت سے کھانا پینا اور جماع ترک کرے

۴؎ پرہیز بچنا

فرض دان جملہ روزہ را نیت ۔ تا بیابی ز روزہ اُمنیت
فرض سب روزوں کی سمجھ نیت ۔ لے روزے سے تجھکو امنیت
نیت روزہ گر ادا نبود ۔ در قضا جز بشب روا نبود
نیت روزہ جو نہیں ہی ادا ۔ ہی قضا میں بغیر شب نہ روا
لیک مر وقتی و نوافل را ۔ تا بہ پیش ز وال ہست روا
ہی روا وقتی و نوافل میں ۔ آگے نصف النہار کے کر لیں
ہمچنین گر خلل طلب نکنی ۔ نیت روزہ جز بشب نکنی
یوں ہی گر تو خلل طلب نکرے ۔ نیت روزہ غیر شب نکرے
مگس و پشہ در گلو چو پرید ۔ نیست نقصان روزہ تو بدید
مکھی مچھر جو حلق میں جاوے ۔ نہیں روزے میں کچھ خلل آوے
گر کسی رگ زد و حجامت کرد ۔ می نشاید ورا ملامت کرد
فصد یا سینگیاں لگاوے اگر ۔ نہ ملامت کرے کوئی اسپر

۱ یعنی تمام روزے خواہ فرض ہوں یا نفل [illegible]
۲ ادا وہ ہے [illegible] دن کے لیے [illegible]
۳ نصف النہار دن کے دوپہر [illegible]
[illegible]

نمک و سرکہ گر زبان بچشید
روزہ باقیست گر فرو نکشید

نمک اور سرکہ کوئی زبان سے چکھا
نہیں نگلا تو ہے وہ روزہ روا

روزہ باقی بود ولے مکروہ
از کراہت مباش بے اندوہ

[illegible]

روزہ باقی ہے پر ہوا مکروہ
مت کراہت سے رہیئے بے اندوہ

ور کنی مسح روغن و سرمہ
بر سر و چشم نیست جبسرمہ

تیل ڈالے و یا کہ سرمہ لگائے
سر میں یا آنکھ میں تو روزہ بجا سند

اگرچہ تری اور رنگ سرمے کا حلق سے ظاہر ہووے ۱۲

نان کہ از بہر طفل می خایند
علما اندرین چہ فرمایند

طفل کے واسطے جو چابے ہے نان
عالموں کا ہے اسمیں کیا فرمان

روٹی ۱۲

گر ضرورت بود روا باشد
بی ضرورت چنین خطا باشد

ہو ضرورت اگر روا ہووے
بن ضرورت کے یہ خطا ہووے

بفراموشی ار کنی و خوری
ہست ہر دو ترا ہنیئ مری

بھول کر کھایا یا جماع کیا
ہے گوارا تجھے جو ہوا ایسا

درست ۱۲

روزہ است ہمچنان باقی گر تو سیری و گر تو مشتاقی
کیونکہ باقی ابھی ہے روزہ ترا سیر ہے یا تو ہی ابھی بھوکا

ور بقصد است خوردن و کارت لازم آید قضا و کفارت
عمداً جمع ہووے یا کھاوے تجھ پہ کفارہ اور قضا آوے
جان کر ۱۲

گر خوری آنچہ از غذا نبود بر تو لازم بجز قضا نبود
گر تو کھایا سو شی نہیں ہے غذا تجھ پہ لازم نہیں سوا سے قضا

ہمچو سنگ و کلوخ و آہن و روے نبود زین قبل گل سرشوے
ڈھیلا پتھر کہ سنگ لوہا ہے گل سرشو نہیں ہے ایسی شی

ور تطوع اگر شروع کنی پس رجوع از برای جوع کنی
نفل روزہ اگر کیا ہے شروع بسبب بھوکھ کے کرے تو رجوع

تا توانی اداش باید کرد نزد نعمان قضاش باید کرد
تا بامکاں کرے اُسے تو ادا پاس نعماں کے اُسکا آیا قضا

بابِ دہم در بیانِ کفّارۂ روزۂ رمضان

دسواں باب روزہ رمضان کے کفارے کے بیان میں

گر کسی قصد کرد در خوردن
جب کہ تو جان بوجھ کر کھایا (پیا)
بنہار و مجامعت کردن
(یا ہمبستر ہو ۱۲)
دن کو یا زن کے ساتھ جمع ہوا

شصت مسکین طعام باید داد
(یا پیایہ ۱۲)
ساٹھ مسکین کا تو پیٹ بھرے
یا یکی بندہ کردنش آزاد
یا کہ آزاد ایک بندہ کرے

یا دو مہ روزہ را پیاپے دار
یا پیاپے دو ماہ رکھے روزہ
تا شوی از حیات برخوردار
تا کہ پاوے حیات کا ثمرہ

خاتمہ

ختم کتاب کا

از برای تو اینقدر گفتم
(یعنی خاطر پڑھنے والے کی ۱۲)
تیرے خاطر میں اسقدر بولا
یادگیرش کہ مختصر گفتم
یاد کرنے کو مختصر بولا

هر که این را بصدق دل خواند — واجب و فرض و نفل حق داند
جو کہ اسکو پڑھے بصدق دلی — واجب اور فرض و نفل جانے سبھی

نود و سه رفت و ششصد سال — از وفات رسول تا امسال
سال نود پہ تین چھ سو پر ۶۹۳ — تھے وفات نبی سے اسے بہتر

نیمهٔ از جمادی الاول — بود کاین نظم گشت مستکمل
اور تھا نصف جمادی الاولے — یکبیک نظم یہہ تمام ہوا

رحمت حق نثار خواننده — باز گوینده و رساننده
ہووے قاری پہ رحمت داور — اور پہنچانے کہنے والے پر

قطعه تاریخ کا مترجم سے

بفیوض و تفضلات خدا — بطفیل شفیع روز جزا
فیضان — فضلان
حسب فرمایش و دادپناه — خواجه و مشفق عظیم الله
جبلهٔ لطف بقصد نفع عوام — ترجمه لکها نام حق کا تمام

سال تاریخ اسکا سنوایا ۔ چرخ نے خوب ترجمہ پایا

تاریخ طبع زاد سید بہاوالدین صاحب محبت

نام حق را ترجمہ الطف نمود ۔ از فقیہان زمان بردہ سبق
بی سر اندیشہ سالش ہاتفم ۔ گفت الطف ترجمہ شد نام حق

ہر زنی را کہ کم شود ایام ۔ غسل باید بہر نماز مدام
جس کے ایام سر بسر کم ہیں ۔ غسل کرنا وہ ہر نماز کتیں

خلاصہ اسکا یوں ہی کہ جس عورت کو بسبب جاری رہنے خون استحاضہ کے حیض کے ایام گم ہوجاوین یعنے کس تاریخ کو حیض آتا ہی اور کس تاریخ کو بند ہوتا ہی اور کتنے دن تک جاری رہتا ہی سو بھول گئی ہو تو چاہئے کہ فکر کرے پس جن ایام میں کہ اسکو حیض بند ہونے کا گمان ہی ان دنوں مین ہر نماز کے واسطے غسل کرے

تفصیل اسکی ایسی ہی جو عورت کہ ایام حیض کے اور ایام طہر کے یعنی پاکی کے یاد رکھتی ہیں اور جانتی ہیں کہ حیض فلانی تاریخ کو آتا ہی اور فلانی تاریخ کو بند ہوتا ہی اور اتنے دن رہتا ہی ایسی عورتوں کو اگر خون استحاضے کا مستمر ہو تو چاہئے کہ ایام حیض میں نماز چھوڑ دیویں اور باقی دنون میں ہر نماز کو وضو تازہ کریں جیسے سلسل بول والے کو حکم ہی

چنانچہ کسی عورت کو ہر مہینے مین دوسرے دہے کے پہلے دن سے سات روز تک حیض آتا تھا یکبیک اسکو خون استحاضہ مستمر ہوا پس وہ عورت ہر مہینے کے پہلے دہے میں ہر نماز کو وضو کرے اور دوسرے دہے کے پہلے روز سے سات روز تک نماز نہ پڑھے بعد اسکے پھر ہر نماز کے لئے تازہ وضو کر کے ادا کرے

بعض نادان عورتیں جنکی اوقات بسری اس نمط سے ہی کہ جب حیض جاری ہوا تو سمجھتی ہیں کہ حیض آیا اور بند ہوا تو غسل کرتی ہیں ابتدائی تاریخ یاد ہی نہ انتہائی تاریخ اور نہ تعداد کی خبر نہ طہر کے ایام سے آگاہ پس ایسی عورتوں کو اگر خون استحاضہ مستمر ہوئے تو ضروری ہی کہ کریں اندازہ جیسی کہ وسے دن حیض کے ہونگے اور کونسے دن طہر کے بہ علامات و قراین سے انکے گمان غالب میں جو ایام حیض کے ٹھہرتے ہیں انہیں نماز نہ پڑھیں اور باقی دنوں میں ہر نماز کے لئے تازہ وضو کریں

جس عورت کی عقل میں تردد ہی اور کسی بات پر قرار نہیں پکڑتی ہی تو اتنا خیال کرے کہ تردد کسی باب میں ہی کہ فقط ابتدائی ایام حیض اور طہر میں شک رہا ہی تو ہر نماز کے لئے تازہ وضو کرے اگر ابتداے ایام حیض اور طہر اور انتہاے ایام حیض میں شک ہو تو چاہیے کہ جب تک یہ شک باقی رہے تب تک ہر نماز کے لئے غسل کرے مثلا ایسی عورت کو ہر مہینے کے پہلے دہے میں چار روز حیض آنے کی عادت تھی پر دوسری تاریخ کو اتنا سو معلوم نہیں اگر اسکو خون استحاضہ جاری ہوا تو چاہیے کہ اول تاریخ سے چار روز تک ہر نماز کو وضو کرے کیونکہ ان چار روز میں سے ہر ایک روز حیض کا بھی ہو سکتا ہی اور طہر کا بھی اور باقی کے چھ دن تک ہر نماز کو غسل کرے اسلئے کہ ان چھ دن میں سے ہر ایک روز حیض کا بھی ہو سکتا ہی اور طہر کا بھی اور حیض موقوف ہونے کا بھی کیونکہ اگر پہلی تاریخ سے شروع ہوا ہو تو چوتھی کو بند ہو جاویگا پس پانچویں کو غسل کرنا فرض ہوا اگر دوسری تاریخ کو شروع ہوا ہو تو پانچویں کو بند ہو جاویگا پس چھٹویں کو غسل کرنا فرض ہوا علی ہذا القیاس اس دلیل سے کہ حیض کا آنا غسل واجب ہونے کا سبب نہیں بلکہ حیض کا بند ہونا غسل فرض ہونے کا سبب ہوتا ہی پس جن دنوں میں حیض بند ہونے کا احتمال ہو تو ہر نماز کو غسل کرنا لازم ہی اگر حیض ابتدا ہونے کا احتمال ہو تو ہر نماز کو تازہ وضو کیا چاہیے

اگر کسی عورت کو بہت دن تک حیض موقوف رہ کر پیدا ہوا استحاضہ مستمر ہوا [illegible]

یہہ تمیز نہیں کرسکتی کہ کونسے روز حیض کے ہیں اور کونسے روز طہر کے لیکن اتنا یاد ہی کہ ہر مہینے میں ایکبار اول تاریخ سے حیض آتا تھا اور کتنے روز جاری رہتا تھا سو یاد نہیں اس صورت میں چاہیے کہ پہلی تاریخ سے تین روز تک نماز چھوڑ دیوے کیونکہ یہ تین دن یقینا حیض کے ہیں نہ ایام طہر ہونیکا احتمال ہی نہ حیض موقوف ہونے کا بعد ان تین دن کے پھر سات روز تک ہر نماز کو غسل کرے کیونکہ ان سات روز کا ہر ایک روز حیض کا بھی ہو سکتا ہی اور طہر کا بھی اور حیض موقوف ہونیکا بھی اسلیئے کہ اگر حقیقت میں اسکا حیض تین دن تک رہی تو چوتھی تاریخ کو غسل لازم ہوا اگر چار دن تک رہا ہی تو پانچویں تاریخ کو لازم ہوا اگر پانچ دن تک رہا ہی تو چھٹی تاریخ کو لازم ہوا اسی طرح دس روز تک احتمال ہی اور بعد دس کے بالکل احتمال نہیں مگر بسبب استمرار خون استحاضہ کے ہر نماز کو تازہ وضو کیا چاہیے

بتاریخ بیست و یکم ربیع الاول روز جمعہ
باتمام رسید والحمد للہ علی
ذلک وصلی اللہ علی محمد
وسلم